

Maurice Ravel
(1875 - 1937)

Laideronnette
Impératrice des Pagodes
from
Ma Mère l'Oye

Arranged for Niibori Guitar Orchestra
by
Andrew Forrest

This arrangement is dedicated to
La Orquesta de Guitarras del Conservatorio
de Música Simón Bolívar, Venezuela
Director: Ignacio Ornés

*In the event of a public performance, please include
the arranger's name on the programme*

<http://www.forrestguitarembles.co.uk>

Laideronnette, Impératrice des Pagodes

(Ma Mère l'Oye)

Maurice Ravel

Arranged for La Orquesta de Guitarras
del Conservatorio de Música Simón Bolívar
by Andrew Forrest

Mouvement de Marche, $\text{♩} = 116$

1

Musical score for measures 1-10. The score is for a guitar ensemble and includes parts for Alto 1, Alto 2, Guitar 1, Guitar 2, Guitar 3, Bass(N), and Contrabass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Mouvement de Marche' with a quarter note equal to 116. The first measure is marked with a circled '1'. Dynamics include *pp* and *ppp*.

Musical score for measures 11-20. The score continues from the previous page and includes parts for Alto 1, Alto 2, Guitar 1, Guitar 2, Guitar 3, Bass(N), and Contrabass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Mouvement de Marche' with a quarter note equal to 116. The first measure of this section is marked with a circled '11'. Dynamics include *pp* and *ppp*.

20 3

ff pp ff pp
mf ff pp ff pp
mf ff pp ff pp
mf ff p ff p
mf ff p ff p
nat. pp ff pp
nat. pp ff pp
nat. sul tasto nat. sul tasto
nat. golpe sul tasto nat. sul tasto
mf ff p ff p
nat. sul tasto nat. sul tasto
mf ff p ff p

28 4

ff pp
ff pp
ff f pp nat.
ff f pp nat.
ff f pp nat.
ff f pp

5

6

Musical score for measures 38-46. The score is in G major and 3/4 time. It features a piano (p) accompaniment and a melodic line. The piano part includes a 'nat.' (natural) marking and a 'pizz.' (pizzicato) marking. The melodic line includes a 'nat.' marking and a 'p i m' (piano) marking. The score is divided into two systems, with measure 38 at the beginning of the first system and measure 46 at the end of the second system. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment, while the melodic line features a series of eighth-note runs and rests.

Musical score for measures 47-55. The score is in G major and 3/4 time. It features a piano (p) accompaniment and a melodic line. The piano part includes a 'nat.' (natural) marking and a 'gliss.' (glissando) marking. The melodic line includes a 'gliss.' marking. The score is divided into two systems, with measure 47 at the beginning of the first system and measure 55 at the end of the second system. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment, while the melodic line features a series of eighth-note runs and rests.

7

56

sul tasto

nat.

pp

sul tasto

pp

pizz.

pp

pizz.

pp

pizz.

pp

pizz.

pp

nat.

nat.

p

8

64

sul pont.

ff

sul pont.

ff

nat.

ff

nat.

ff

nat.

ff

ff

9

Musical score for measure 9, measures 76-88. The score is written for piano and bass. The piano part (top two staves) features a melody with dynamics *f* and *mp, expressif*, and markings *sul tasto* and *sim.*. The bass part (bottom two staves) features a bass line with dynamics *pp* and *ppp*, and markings *sul tasto*. The key signature is one sharp (F#).

10

Musical score for measure 10, measures 93-105. The score is written for piano and bass. The piano part (top two staves) features a melody with dynamics *p* and *amp.*, and markings *sul tasto*. The bass part (bottom two staves) features a bass line with dynamics *p* and *mp, expressif*. The key signature is one sharp (F#).

109 **11** **12**

pp très expressif *p* *nat.* *p*

pp *p* *p*

pp *p* *p*

pp *p* *p* *pizz.* *p*

pp *p* *p*

125 **13**

pp *pp* *ppp* *mp en dehors et expressif* *nat.* *pp*

pp *ppp* *nat.* *pp*

pp *ppp* *nat.* *pp*

14

Musical score for measures 142-150. The score is in G major and 3/4 time. It features a piano accompaniment and a vocal line. The piano part consists of two staves: the upper staff has a melody with dynamics *pp sans nuances* and *pp sans nuances*; the lower staff has a bass line with dynamics *mf* and *pp*. The vocal line is on a single staff with dynamics *nat.*, *p, en dehors et expressif*, and *p, en dehors et expressif*. The piano part includes various articulations such as slurs and accents.

15

Musical score for measures 151-160. The score is in G major and 3/4 time. It features a piano accompaniment and a vocal line. The piano part consists of two staves: the upper staff has a melody with dynamics *pp*, *ff*, and *pp*; the lower staff has a bass line with dynamics *ppp*, *ff*, and *p*. The vocal line is on a single staff with dynamics *ff*, *pp*, *nat.*, *tr*, *nat.*, *nat. golpe*, and *p*. The piano part includes various articulations such as slurs, accents, and trills.

16

Musical score for measures 159-167. The score is in G major and 3/4 time. It features a piano accompaniment with a repeating eighth-note pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. The piano part includes dynamic markings such as *ff*, *pp*, *f*, and *p*, along with performance instructions like *sul tasto* and *tr*. The vocal line consists of a single melodic line with lyrics, featuring dynamics like *ff*, *f*, and *p*, and performance instructions like *nat.* and *sul tasto*.

17

Musical score for measures 168-176. The score continues in G major and 3/4 time. The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note pattern in the right hand, with dynamics ranging from *p* to *mf*. The vocal line continues with a melodic line and lyrics, including dynamics like *pp* and *mf*, and performance instructions like *nat.*

18

Musical score for measures 176-182. The score is in 3/4 time and G major. It features five staves: two for the upper strings (Violin I and Violin II), two for the lower strings (Viola and Cello/Double Bass), and a piano part. Measure 176 starts with a piano (*p*) dynamic. Measure 177 has a piano (*p*) dynamic. Measure 178 has a piano (*p*) dynamic. Measure 179 has a piano (*pp*) dynamic. Measure 180 has a piano (*pp*) dynamic. Measure 181 has a piano (*pp*) dynamic. Measure 182 has a piano (*pp*) dynamic. The piano part starts at measure 176 with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and changes to piano (*pp*) at measure 179. The strings play sixteenth-note patterns, often with natural (*nat.*) markings. The piano part includes a pizzicato (*pizz.*) section starting at measure 179.

19

Musical score for measures 183-189. The score is in 3/4 time and G major. It features five staves: two for the upper strings (Violin I and Violin II), two for the lower strings (Viola and Cello/Double Bass), and a piano part. Measure 183 has a piano (*p*) dynamic. Measure 184 has a piano (*p*) dynamic. Measure 185 has a piano (*p*) dynamic. Measure 186 has a piano (*p*) dynamic. Measure 187 has a piano (*p*) dynamic. Measure 188 has a piano (*pp*) dynamic. Measure 189 has a piano (*pp*) dynamic. The piano part starts at measure 183 with a piano (*p*) dynamic and changes to piano (*pp*) at measure 188. The strings play sixteenth-note patterns, often with glissando (*gliss.*) markings. The piano part includes a pizzicato (*pizz.*) section starting at measure 188. The instruction "sul tasto" is present above the piano part in measures 188 and 189.

190

nat.

nat.

nat.

nat.

p

197

sul pont.

ff

sul pont.

ff

nat.

ff

nat.

ff

nat.

ff

ff

83 **9** **10** sul tasto *p*

104 **11** *pp très expressif* *p*

118 **12** **14** **13** **5**

142 **14** CIII II *pp sans nuances*

149 **3**

157 **15** *ff* *pp* *ff* *pp* *ff*

163 **16** sul tasto *pp*

171 **17** **8** **18** nat.

184 **19** sul tasto *p* *pp*

191 nat.

197 sul pont. *ff*

Alto 2

Laideronnette, Impératrice des Pagodes

(Ma Mère l'Oye)

Maurice Ravel

Arranged for La Orquesta de Guitarras
del Conservatorio de Música Simón Bolívar
by Andrew Forrest

Mouvement de Marche, ♩ = 116

The musical score is written for Alto 2 in G major, 2/4 time, with a tempo of 116 beats per minute. It consists of 14 measures across nine staves. The score includes various guitar-specific techniques and dynamics:

- Staff 1 (Measures 1-4):** Starts with a whole rest (measure 1), followed by eighth-note patterns. Techniques include *CIII* (Cage's III) and *II*. Dynamics range from *pp* to *mf*.
- Staff 2 (Measures 5-8):** Continues the eighth-note patterns with *mf* dynamics.
- Staff 3 (Measures 9-12):** Features sixteenth-note patterns with *ff*, *pp*, and *ff* dynamics.
- Staff 4 (Measures 13-16):** Includes *III sul tasto* and *II* techniques. Dynamics are *pp*.
- Staff 5 (Measures 17-20):** Features *II nat.* and *p* dynamics.
- Staff 6 (Measures 21-24):** Includes *nat.* and *p* dynamics, ending with a *gliss.* (glissando) on the 4th string.
- Staff 7 (Measures 25-28):** Features *II sul tasto* and *pp* dynamics.
- Staff 8 (Measures 29-32):** Includes *sul pont.* (sul ponticello) and *ff* dynamics.
- Staff 9 (Measures 33-36):** Features *arm.* (armature) and *p* dynamics.
- Staff 10 (Measures 37-40):** Includes *arm.* and *p* dynamics.

12

123 nat. *p*

13

14

CIII

II

137 *pp* *pp sans nuances*

148 *pp*

15

156 *ff pp ff pp ff*

16

17

162 *pp* *sul tasto*

18

173 nat. *p*

181 nat. *p*

19

sul tasto

nat.

188 *gliss.* *pp*

194 *ff* *sul pont.*

199

Laideronnette, Impératrice des Pagodes

(Ma Mère l'Oye)

Maurice Ravel

Guitar 1

Arranged for La Orquesta de Guitarras
del Conservatorio de Música Simón Bolívar
by Andrew Forrest

Mouvement de Marche, ♩ = 116

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It consists of ten numbered sections:

- Section 1:** Starts with a fermata, followed by a series of eighth notes. Dynamics: *pp*. Includes a *VII* marking.
- Section 2:** Continues the eighth-note pattern.
- Section 3:** Features a melodic line with a *mf* dynamic, followed by a *ff* section with trills (*tr*) and a *pp* section.
- Section 4:** Includes a *pp sul tasto* instruction and a *p* dynamic.
- Section 5:** Features a *gliss.* (glissando) and a *pp pizz.* (pizzicato) section.
- Section 6:** Includes a *gliss.* and a *pp pizz.* section.
- Section 7:** Features a *gliss.* and a *pp pizz.* section.
- Section 8:** Includes a *gliss.* and a *pp pizz.* section.
- Section 9:** Features a *gliss.* and a *pp pizz.* section.
- Section 10:** Includes a *gliss.* and a *pp pizz.* section.

104 11 2

pp *p*

117 12

p

131 13 sul tasto 14

pp *ppp*

145 15

p, en dehors et expressif *p* *ff*

158 16 sul tasto

pp *ff* *pp* *ff* *pp*

169 17

p

177 18

pp *p*

189 19 pizz.

pp

197 19 nat.

ff

Laideronnette, Impératrice des Pagodes

(Ma Mère l'Oye)

Maurice Ravel

Guitar 2

Arranged for La Orquesta de Guitarras
del Conservatorio de Música Simón Bolívar
by Andrew Forrest

Mouvement de Marche, ♩ = 116

The musical score is written in treble clef with a key signature of two sharps (D major) and a 2/4 time signature. It consists of ten numbered sections:

- Section 1:** Starts at measure 9. Dynamics: *pp*. Includes fingering: II, 2, 0, 1, 0, 1, 4.
- Section 2:** Starts at measure 18. Dynamics: *mf*, *ff*, *pp*, *ff*. Includes a trill (tr~).
- Section 3:** Starts at measure 27. Dynamics: *pp*, *ff*, *f*, *pp*. Includes a trill (tr~) and a fermata.
- Section 4:** Starts at measure 38. Dynamics: *p*, *pp*. Includes chords V, III, IV and fingering: 1, 1, 1, 1.
- Section 5:** Starts at measure 50. Dynamics: *p*, *pp*. Includes a pizzicato (pizz.) instruction.
- Section 6:** Starts at measure 60. Dynamics: *ff*. Includes a natural (nat.) instruction.
- Section 7:** Starts at measure 69. Dynamics: *f*, *mp, expressif*. Includes a fermata and a *sul tasto* instruction.
- Section 8:** Starts at measure 86. Dynamics: *f*, *mp, expressif*. Includes a fermata.

100 11 2

pp *p*

Detailed description: Musical staff starting at measure 100. It features a melodic line with a slur over measures 100-113. A box containing the number '11' is placed above measure 113. A fermata is placed over measure 114, with a '2' above it. Dynamics are *pp* and *p*.

114 12

p

Detailed description: Musical staff starting at measure 114. It features a melodic line with a slur over measures 114-127. A box containing the number '12' is placed above measure 127. Dynamics are *p*.

128 13

mp en dehors et expressif

Detailed description: Musical staff starting at measure 128. It features a melodic line with a slur over measures 128-141. A box containing the number '13' is placed above measure 141. Dynamics are *mp en dehors et expressif*.

142 14 IV sul tasto

mf *p, en dehors et expressif* *ppp*

Detailed description: Musical staff starting at measure 142. It features a melodic line with a slur over measures 142-154. A box containing the number '14' is placed above measure 142. A '4' is written below measure 154. A box containing 'IV sul tasto' is placed above measure 154. Dynamics are *mf*, *p, en dehors et expressif*, and *ppp*.

155 15 nat. tr~ tr~ 2

ff *pp* *ff* *pp* *ff* *f*

Detailed description: Musical staff starting at measure 155. It features a rhythmic pattern with slurs and accents. A box containing the number '15' is placed above measure 155. Above measures 156 and 157 are the markings 'nat.' and 'tr~'. Above measure 164 is a '2'. Dynamics are *ff*, *pp*, *ff*, *pp*, *ff*, and *f*.

165 16 sul tasto IV nat. 17 V III IV

pp *p*

Detailed description: Musical staff starting at measure 165. It features a rhythmic pattern with slurs and accents. A box containing the number '16' is placed above measure 165. Above measure 165 is 'sul tasto'. Above measure 167 is 'IV nat.'. A box containing the number '17' is placed above measure 170. Above measures 172-175 are 'V III IV'. Dynamics are *pp* and *p*.

176 18

pp *p*

Detailed description: Musical staff starting at measure 176. It features a melodic line with a slur over measures 176-187. A box containing the number '18' is placed above measure 176. Dynamics are *pp* and *p*.

188 19 pizz.

pp

Detailed description: Musical staff starting at measure 188. It features a rhythmic pattern with slurs and accents. A box containing the number '19' is placed above measure 188. Above measure 188 is 'pizz.'. Dynamics are *pp*.

196 nat.

ff

Detailed description: Musical staff starting at measure 196. It features a rhythmic pattern with slurs and accents. Above measure 196 is 'nat.'. Dynamics are *ff*.

109 **11**

122 **12**

135 **13** **14** II **IV**

147 **15** nat.

158 **16** sul tasto nat. sul tasto nat. sul tasto

168 **17** nat.

177 **18**

189 **19** pizz.

197 **CII** nat.

Bass(N)

Laideronnette, Impératrice des Pagodes

(Ma Mère l'Oye)

Maurice Ravel

Arranged for La Orquesta de Guitarras
del Conservatorio de Música Simón Bolívar
by Andrew Forrest

Mouvement de Marche, ♩ = 116

1

8 *ppp*

13 **2** **3** nat. golpe

mf *ff*

25 sul tasto nat. sul tasto nat. **4** sul tasto

p *ff* *p* *ff* *f* *pp*

35 **5**

p

46 **6** **7** pizz. gliss.

p *pp*

59 nat. **ff**

ff

67 **8** **5**

ff

82 **9** sul tasto **10**

ppp

97 **11**

pp

111 **12**

p *p*

125 **13**

139 **14**

152 **15** nat.golpe sul tasto nat. sul tasto nat.

ff p ff p ff f

163 **16** sul tasto **17** nat.

p pp p

175 **18**

p

188 **19** gliss. pizz. *pp*

pp

196 nat. *ff*

ff

Laideronnette, Impératrice des Pagodes

(Ma Mère l'Oye)

Contrabass

Maurice Ravel

Arranged for La Orquesta de Guitarras
del Conservatorio de Música Simón Bolívar
by Andrew Forrest

Mouvement de Marche, ♩ = 116

8 *ppp*

9 **1**

19 **3** nat. sul tasto nat. sul tasto *mf* *ff* *p* *ff* *p*

28 nat. **4** *ff* *f* *pp*

38 **5** *pp* *mf* *pp* pizz.

51 **7** *p* *p* *ff* nat.

66 **8** *p* *ff* **4**

81 *sul tasto* 9 10

pp

96 11

pp

111 12 *pizz.*

p *p*

124 5 7 13 *nat.* 14

pp

145 15 *nat.*

ff

158 *sul tasto* *nat.* *sul tasto* *nat.* 16 *sul tasto*

p *ff* *p* *ff* *f* *p* *pp*

168 17 *nat.* 18 *pizz.*

pp *mf* *mf* *pp*

181 19 5

p

194 *nat.*

p *ff*